

**TRASMETTITORI R.F. - R.F. TRANSMITTERS - TRANSMISORES R.F.
TRANSMISSORES R.F. - ÉMETTEURS R.F. - R.F. SENDER
R.F. ZENDER - РАДИОЧАСТОТНЫЕ ПЕРЕДАТЧИКИ**

- TRIPLO PULSANTE PER OGNI CANALE (AVVIO, STOP, INVERSIONE) - 240 COMBINAZIONI DI NUMERO DI CANALE
- HIGHLY SENSITIVE TRIPLE BUTTON (START, STOP, REVERSE) FOR EACH CHANNEL - 240 COMBINATIONS OF CHANNEL NUMBER
- TRIPLE BOTÓN PARA CADA CANAL (ARRANQUE, PARADA, INVERSIÓN) - 240 COMBINACIONES DE NÚMERO DE CANAL
- BOTÃO TRIPLO PARA CADA CANAL (ARRANQUE, PARAGEM, INVERSÃO) - 240 COMBINAÇÕES DE NÚMEROS DE CANAL
- TRIPLE TOUCHE POUR CHAQUE CANAL (ACTIONNEMENT, ARRÊT, INVERSION) - 240 COMBINAISONS DE PROGRAMMATION DU NUMÉRO DE CANAL
- DREIFUNKTIONSTASTE PRO KANAL (START, STOPP, UMKEHRUNG) - 240 KOMBINATIONSMÖGLICHKEITEN FÜR DIE KANALNUMMER
- DRIEDUBBELE DRUKKNOP VOOR ELK KANAAL (START, STOP, INVERSIE) - 240 COMBINATIES KANAALNUMMERS
- ПУЛЬТ С ТРЕМЯ КНОПКАМИ (СТАРТ, СТОП, РЕВЕРСИРОВАНИЕ) - 240 КОМБИНАЦИЙ НОМЕРОВ КАНАЛОВ



5141

45x115x20 mm
433,92 MHz



- TRASMETTITORE R.F. MONOCANALE
- R.F. SINGLE CHANNEL TRANSMITTER
- TRANSMISOR R.F. - MONOCANAL
- TRANSMISSOR R.F. DE 1 CANAL
- ÉMETTEUR R.F. MONO-CANAL
- EIN KANAL R.F. SENDER
- R.F. ZENDER ÉÉN KANAAL
- РАДИОЧАСТОТНЫЙ МОНОКАНАЛЬНЫЙ ПЕРЕДАТЧИК

5144

45x140x20 mm
433,92 MHz



- TRASMETTITORE R.F. A 4 CANALI
- 4 CHANNELS R.F. TRANSMITTER
- TRANSMISOR R.F. - 4 CANALES
- TRANSMISSOR R.F. DE 4 CANAIS
- ÉMETTEUR R.F. À 4 CANAUX
- VIER KANÄLE R.F. SENDER
- R.F. ZENDER MET 4 KANALEN
- РАДИОЧАСТОТНЫЙ ПЕРЕДАТЧИК 4 КАНАЛА

5146

77x80x22 mm
433,92 MHz



Versione a parete - Wall mounted version
Versión de pared - Versão de parede
Version murale - Version für die Wandmontage
Wandversie - Настенная версия

5149

77x80x22 mm
433,92 MHz



Versione a parete - Wall mounted version
Versión de pared - Versão de parede
Version murale - Version für die Wandmontage
Wandversie - Настенная версия

POSSIBILITÀ DI COMANDO DI GRUPPO - AVAILABILITY OF GROUP CONTROL - POSIBILIDAD DE MANDO PARA GRUPO
POSSIBILIDADE DE COMANDO EM GRUPO - POSSIBILITÉ DE COMMANDE DE GROUPE - FÜR DIE GRUPPENANSTEUERUNG GEEIGNET - MOGELIJKHEID GROEPSBESTURING - ВОЗМОЖНОСТЬ УПРАВЛЯТЬ ГРУППОЙ

5142

45x115x20 mm
433,92 MHz



- TRASMETTITORE R.F. A 2 CANALI
- R.F. TWO CHANNELS TRANSMITTER
- TRANSMISOR R.F. - 2 CANALES
- TRANSMISSOR R.F. DE 2 CANAIS
- ÉMETTEUR R.F. À 2 CANAUX
- ZWEI KANÄLE R.F. SENDER
- R.F. ZENDER MET 2 KANALEN
- РАДИОЧАСТОТНЫЙ ПЕРЕДАТЧИК 2 КАНАЛА

5131

45x140x20 mm
433,92 MHz



- TRASMETTITORE R.F. MULTICANALE, PER COMANDO DI PIÙ RICEVITORI R.F.
- MULTI-CHANNEL R.F. TRANSMITTER. CONTROLS MULTIPLE R.F. RECEIVERS
- TRANSMISOR R.F. MULTICANAL PARA MANDO DE VARIOS RECEPTORES R.F.
- TRANSMISSOR R.F. MULTICANAL, PARA COMANDAR VÁRIOS RECEPTORES R.F.
- ÉMETTEUR R.F. MULTICANAL, POUR COMMANDE DE PLUSIEURS RÉCEPTEUR R.F.
- MEHRERE KANÄLE R.F. SENDER FÜR MEHRERE EMPFÄNGER
- R.F. ZENDER MEERDERE KANALEN, VOOR BESTURING VAN MEERDERE R.F. ONTVANGERS
- РАДИОЧАСТОТНЫЙ ПЕРЕДАТЧИК МНОГОКАНАЛЬНЫЙ ДЛЯ СВЯЗИ С НЕСКОЛЬКИМИ ПРИЕМНИКАМИ

«99»

CANALI
CHANNELS
CANALES
CANAIS
CANALUX
KANÄLE
KANALEN
КАНАЛОБ

5147

77x80x22 mm
433,92 MHz



Versione a parete - Wall mounted version
Versión de pared - Versão de parede
Version murale - Version für die Wandmontage
Wandversie - Настенная версия



PULSANTI - SWITCHES - INTERRUPTORES BOTÕES - TOUCHES - SCHALTER DRUKKNOPSCHAKELAARS- ПУЛЬТЫ

5151

77x80x22 mm



- Pulsante di soccorso per una centralina o per un motore Domotic
- Emergency switch for 1 relay unit or for one motor (Domotic)
- Pulsador auxiliar para 1 centralita o motor (Domotic)
- Botão de socorro para uma unidade electrónica ou para um motor (Domotic)
- Touche de secours pour 1 centrale ou un moteur (Domotic)
- Notschalter für eine Steuereinheit oder einen Motor (Domotic)
- Hulpdrukknop voor een regeleenheid of voor een Motor (Domotic)
- Пульт экстренного выключения для подстанции или для мотора Domotic

5152

77x80x22 mm



- Pulsante di soccorso per due centraline o 2 ricevitori/motori (solo per Domotic)
- Emergency switch for two relay units or for 2 receivers/motors (only for Domotic)
- Pulsador auxiliar para dos centralitas o para dos receptores/motores (solamente por Domotic)
- Botão de socorro para 2 unidades electrónicas ou 2 receptores/motores (Domotic)
- Touche de secours pour deux centrales ou récepteurs/moteurs (uniquement pour Domotic)
- Notschalter für zwei Steuereinheiten oder Empfänger/Motoren (nur für Domotic)
- Hulpdrukknop voor twee regeleenheden of ontvangers/motoren (alleen voor Domotic)
- Пульт экстренного выключения для двух подстанций или приемников/моторов (только для Domotic)

5096 - 5098

32x77x40 mm



- Pulsante singolo Art. 5096 (parete) Art. 5098 (incasso). Per comando diretto motori
- Single switch Art. 5096 (wall mounted) Art. 5098 (built-in). For direct motor control
- Interruptor único Art. 5096 (superficie) Art. 5098 (empotrar). Para control directo motores
- Botão individual Art. 5096 (parede) Art. 5098 (encastre). Para comando directo dos motores
- Touche unique Art. 5096 (mural) Art. 5098 (encastrement). Pour commande directe des moteurs
- Schalter für die Einzelansteuerung Art.-Nr. 5096 (Wand) Art.-Nr. 5098 (Unterputz). Für die direkte Motorenansteuerung
- Enkele drukknopschakelaar Art. 5096 (wand) Art. 5098 (inbouw) Voor rechtstreekse besturing motoren
- Пульт одиночный 5096 (настенный), 5098 (встраиваемый). Для управления моторами

5222 - 5221

32x77x40 mm



- Pulsante di gruppo Art. 5222 (parete) Art. 5221 (incasso). Comando gruppi in linea Bus
- Group switch Art. 5222 (wall mounted) Art. 5221 (built-in). For group control (Bus line)
- Doble pulsador Art. 5222 (pared) Art. 5221 (empotrar). Para mando de grupo (linea Bus)
- Botão de grupo Art. 5222 (parede) Art. 5221 (encastre). Comando de grupos em linha Bus
- Touche de groupe Art. 5222 (mural) Art. 5221 (encastrement). Pour commande de groupes en ligne Bus
- Schalter für die Gruppenansteuerung Art.-Nr. 5222 (Wand) Art.-Nr. 5221 (Unterputz) Für die Gruppenansteuerung über eine Bus-Verbindung.
- Groepsdrukknopschakelaar Art. 5222 (wand) Art. 5221 (inbouw). Voor groepenbesturing in Bus lijn
- Пульт для группы 5222 (настенный), 5221 (встраиваемый). Для управления в линии Bus

CENTRALINE - POWER UNITS - CENTRALITAS CENTRALES - UNIDADES ELECTRÓNICAS - STEUER-EINHEITEN REGEELNHEDEN - ПОДСТАНЦИИ

5064

5064/4:
115x160x75 mm
5064/8:
145x165x85 mm
5064/12:
175x335x95 mm



- Centraline a relais, art. 5064/4-8-12 - Comando a pulsante - Comando in simultanea di 4, 8 e 12 motori 220 V c.a. 50/60 Hz
- Art. 5064/4-8-12 relay units - Switch control - Simultaneous control of 4-8-12 motors 220 V AC 50/60 Hz
- Centralitas de relés, art. 5064/4-8-12 - Mando interruptor - Mando simultáneo de 4-8-12 motores 220 V c.a. 50/60 Hz
- Unidades electrónicas com relé, art. 5064/4-8-12 - Comando de botão - Comando simultâneo de 4, 8 e 12 motores 220 V c.a. 50/60 Hz
- Centrale à relais art. 5064/4-8-12 - Commande avec interrupteur - Commande groupée de max 4-8-12 moteurs 220V c.a. 50/60 Hz
- Relaiseinheit, art. 5064/4-8-12 - Ansteuerung per Schalter - Simultansteuerung von maximal 4-8-12 Motoren 220 VAC 50/60 Hz
- Centrale met relais art. 5064/4-8-12 - Bediening met schakelaar - Groepsbediening van max 4-8-12 motoren 220V c.a. 50/60 Hz
- Подстанции на реле 5064/4-8-12 - Управление от пульта - Синхронное управление 4, 8 и 12 моторами 220В/50-60Гц

5138

120x130x50 mm



- Comando a pulsante; una per ogni motore 24 V c.c. - collegamento linea Bus per comando simultaneo di più centraline
- Switch control; 1 for each 24 V DC motor - connection (Bus line) for simultaneous control of multiple power units
- Mando interruptor; uno para cada motor 24 V c.c. - conexión (linea Bus) para interruptor mando simultáneo de varias centralitas
- Comando com botão; um por cada motor de 24 Vcc - ligação de linha Bus para comando de várias unidades electrónicas ao mesmo tempo
- Commande avec interrupteur; 1 récepteur par moteur - connection pour commande groupée de plusieurs centrales
- Ansteuerung per Schalter; eine Einheit pro Motor 24 - Anschluß für. Schalter zur Simultansteuerung von mehreren Einheiten
- Bediening met schakelaar; 1 ontvanger per motor 24 V - Aansluiting voor groepsbediening van meerdere centrales
- Управление от пульта; один для каждого мотора 24В - подключение в линию Bus для синхронного управления несколькими подстанциями

**RICEVITORI R.F. - R.F. RECEIVERS - RECEPTORES R.F.
RECEPTORES R.F. - RECEPTEURS R.F - FUNKEMPFÄNGER
RF-ONTVANGERS - РАДИОЧАСТОТНЫЕ ПРИЕМНИКИ**

- CARATTERISTICHE COMUNI A TUTTI I RICEVITORI R.F.: COMANDO CON TRASMETTITORI 5141-5142-5144-5146-5147-5149 O CON 5131 MULTICANALE - FREQUENZA DI RICEZIONE 433 MHZ - COLLEGAMENTO PER PULSANTE DI SOCCORSO - COLLEGAMENTO LINEA BUS PER COMANDO SIMULTANEO A PULSANTE DI PIÙ RICEVITORI
- FEATURES COMMON TO ALL R.F. RECEIVERS: CONTROL WITH 5141-5142-5144-5146-5147-5149 OR 5131 MULTI-CHANNEL TRANSMITTER - RECEPTION FREQUENCY 433 MHZ - CONNECTION FOR HELP BUTTON - CONNECTION FOR SIMULTANEOUS CONTROL OF MULTIPLE RECEIVERS INTERCONNECTED WITH BUS LINE
- CARACTERÍSTICAS COMUNES A TODOS LOS RECEPTORES R.F.: MANDO CON TRANSMISOR 5141/42/44/46/47/49 O 5131 MULTICANAL - FRECUENCIA DE RECEPCIÓN 433 MHZ - CONEXIÓN PARA INTER. DE AUXILIO - CONEXIÓN PARA MANDO DE INTERRUPTOR SIMULTÁNEO DE VARIOS RECEPTORES CONECTADOS ENTRE SÍ CON LÍNEA BUS
- CARACTERÍSTICAS COMUNS A TODOS OS RECEPTORES R.F.: COMANDO COM TRANSMISSOES 5141-5142-5144-5146-5147-5149 OU COM 5131 MULTICANAL; FREQUÊNCIA DE RECEPÇÃO DE 433 MHZ - LIGAÇÃO PARA BOTÃO DE SOCORRO - LIGAÇÃO DE LINHA BUS PARA COMANDO SIMULTÁNEO DE VÁRIOS RECEPTORES COM BOTÃO
- CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES RÉCEPTEURS RADIO: COMMANDE AVEC ÉMETTEUR 5141/42/44/46/47/49-5131 - FRÉQUENCE DE RÉCEPTION 433 MHZ - CONNECTION POUR INTERRUPTEUR - CONNECTION POUR COMMANDE CENTRALE DE PLUSIEURS RÉCEPTEURS CONNECTÉS AVEC LIGNE BUS
- EIGENSCHAFTEN ALLER FUNKEMPFÄNGER: ANSTEUERUNG MIT FERNBEDIENUNGEN 5141/42/44/46/47/49-5131 - EMPFANGSFREQUENZ 433 MHZ - ANSCHLUß FÜR NOTTASTE - ANSCHLUß FÜR SIMULTANANSTEUERUNG MEHRERER EMPFÄNGER PER DRUCKKNOPF, DIE MITEINANDER ÜBER EINE BUS-LINIE VERNETZT SIND
- ALGEMENE KENMERKEN RADIO ONTVANGERS BEDIENING MET ZENDER 5141/42/44/46/47/49-5131 - ONTVANGSTFREQUENTIE 433 MHZ - AANSLUITING VOOR SCHAKELAAR - AANSLUITING VOOR CENTRALE BEDIENING VAN MEERDERE ONTVANGERS AANGESLOTEN OP BUS LIJN
- ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ РАДИОЧАСТОТНЫХ ПРИЕМНИКОВ: РАБОТА С ПЕРЕДАТЧИКАМИ 5141-5142-5144-5146-5147-5149 ИЛИ МУЛЬТИКАНАЛЬНЫМ 5131 - ЧАСТОТА 433 МГц - ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ПУЛЬТУ ЭКСТРЕННОГО ОСТАНОВА - ПОДКЛЮЧЕНИЕ В ЛИНИЮ BUS ДЛЯ СИНХРОННОГО УПРАВЛЕНИЯ НЕСКОЛЬКИМИ ПРИЕМНИКАМИ ОТ ПУЛЬТА

5158

72x72x37 mm



- Per comando motori 220 Va.c. 50/60 Hz - in scatola Mottura - un ricevitore per ogni motore
- Controls 220 Va.c. 50/60 Hz motors - in Mottura box - one receiver for each motor
- Para mando motores 220 Va.c. 50/60 Hz - en caja Mottura - un receptor para cada motor
- Para comando de motores de 220 Vc.a. 50/60 Hz - em caixa Mottura - um receptor por motor
- Pour moteurs 220 Va.c. 50/60 Hz - sous boîtier Mottura - 1 récepteur par moteur
- Für die Ansteuerung von Motoren 220 Va.c. 50/60 Hz In Mottura Box - 1 Empfänger pro Motor
- Voor 220 Va.c. 50/60 Hz motoren - in Mottura doos - 1 ontvanger per motor
- Для управления моторами 220В / 50-60Гц - в блоке Mottura - один приемник для каждого мотора

5159

72x72x37 mm



- Per comando linee Bus Mottura o centraline a relais art. 5064; un ricevitore per gruppo Bus o più centraline art. 5064
- For Mottura Bus control lines or art. 5064 relay control unit; one receiver per Bus group or multiple art. 5064 control units
- Para mando líneas Bus Mottura o centralitas de relés art. 5064; un receptor para grupo Bus o varias centralitas art. 5064
- Para comando de linhas Bus Mottura ou unidades electrónicas com relé art. 5064; um receptor por grupo Bus ou várias unidades electrónicas art. 5064
- Pour commande lignes Bus Mottura ou centrales à relais art. 5064; un récepteur pour groupe Bus ou plusieurs centr. art. 5064
- Für die Ansteuerung von Mottura Bus-Linien oder Relaiseinheiten Art. 5064; Ein Empfänger für Bus-Einheit oder mehrere Steuereinheiten Art. 5064
- Voor aansturing Mottura buslijnen of regeleenheden met relais art. 5064; een ontvanger voor busgroep of meerdere regeleenheden art. 5064
- Для линии Mottura Bus или для подстанций 5064; один приемник для группы Bus или нескольких подстанций 5064

5135

120x130x50 mm



- Per comando motori 24 Vc.c. - 1 ricevitore per ogni motore
- Controls 24 VDC motors - 1 receiver for each motor
- Para mando motores 24 Vc.c. - 1 receptor para cada motor
- Para comandar motores de 24 Vc.c. - um receptor por motor
- Pour la commande des mot. 24 Vcc - 1 récepteur par moteur
- Für die Steuerung von 24 V-Gleichstrommotoren
Ein Empfänger pro Motor
- Voor bediening 24 Vdc motoren - een ontvanger voor elke motor
- Для управления моторами 24В - один приемник для каждого мотора

5157

195x35x20 mm



- Per comando motori 220 Vac e sistemi Softbox 467/3 - in scatola Mottura - un ricevitore per ogni motore
- For 220 Vac motors and Softbox 467/3 systems operation - in Mottura box - one receiver for any motor
- Para mando de motores 220 Vca y sistemas Softbox 467/3, en caja Mottura, con un receptor para cada motor
- Para comandar motores de 220 Vca e sistemas Softbox 467/3 - em caixa Mottura - um receptor por motor
- Pour la commande des moteurs 220 Vca et systèmes Softbox 467/3 - avec emballage Mottura - un récepteur par moteur
- Für die Steuerung von 220V-Wechselstrommotoren und Systeme Softbox 467/3 - in Mottura Gehäuse - ein Empfänger pro Motor
- Voor bediening van 220 Vac motoren en Softbox 467/3 systemen - in Mottura behuizing - een ontvanger voor elke motor
- Для управления моторами 220В и системами Softbox 467/3 - в боксе Mottura - один приемник для каждого мотора



D.1.6

Domotic

CONVERTITORE - CONVERTER - CONVERTIDOR CONVERSOR - CONVERTISSEUR - WANDLER CONVERTER - ПРЕОБРАЗОВАТЕЛЬ

5153

120x130x50 mm



- Convertitore 3/5 fili - per comando sistemi Domotic a 5 fili con impianto preesistente a 3 fili 220 Vac
- Wire converter 3/5 - for remote control systems Domotic with 5 wires, already supplied with a 3 wire 220 Vac installation
- Convertidor 3/5 cables - para mando sistemas Domotic de 5 cables con instalación preexistente de 3 cables 220 Vac
- Conversor 3/5 fios - para comandar sistemas Domotic de 5 fios com precedente sistema de 3 fios e 220 Vca
- Convertisseur 3/5 fils - pour la commande des systèmes Domotic à 5 fils, avec installation préexistante à 3 fils 220 Vac
- 3/5-Draht-Wandler - Für die Ansteuerung von 5-drähtigen Domotic Systemen mit bereits vorhandener 3-drähtiger 220V-Wechselstromanlage
- Converter 3/5 draden - voor bediening Domotic systemen met 5 draden met reeds bestaande 220 Vac installatie met 3 draden
- Преобразователь 3/5 провода - для систем Domotic с 5 проводами, поставленных с 3-х проводной версией 220В

RICEVITORE E TRASMETTITORE AD INFRAROSSI - INFRARED RECEIVER AND TRANSMITTER - RECEPTOR Y TRANSMISOR DE RAYOS INFRARROJOS RECEPTOR E TRANSMISSOR A INFRAVERMELHOS - RECEPTEUR ET EMETTEUR A L'INFRAROUGE - INFRAROTEMPFFÄNGER UND -SENDER INFRAROODONTVANGER EN -ZENDER - ИНФРАКРАСНЫЕ ПРИЕМНИКИ И ПЕРЕДАТЧИКИ

- IL RICEVITORE E IL TRASMETTITORE AD INFRAROSSI SONO PROGETTATI PER QUELLE APPLICAZIONI DOVE NON È POSSIBILE - O NON SI DESIDERA - UTILIZZARE I COMANDI RADIO, MA AL CONTEMPO SI VUOLE MANTENERE LA POSSIBILITÀ DI GESTIRE I SISTEMI IN MODALITÀ WIRELESS.
TRIPLO PULSANTE (AVVIO, STOP, INVERSIONE), DUE CANALI DI TRASMISSIONE
- THE INFRARED RECEIVER AND TRANSMITTER HAVE BEEN DESIGNED TO BE USED WHERE IT IS NOT POSSIBLE OR NOT DESIRABLE TO USE RADIO CONTROLS, BUT AT THE SAME TIME THE POSSIBILITY OF WIRELESS SYSTEM CONTROL MUST BE MAINTAINED.
TRANSMISSION TECHNOLOGY: TRIPLE BUTTON (START, STOP, REVERSE), TWO TRANSMISSION CHANNELS
- EL RECEPTOR Y EL TRANSMISOR DE INFRARROJOS HAN SIDO DISEÑADOS PARA SER USADO EN CASO DE QUE SEA IMPOSIBLE O DE QUE NO SE DESEE UTILIZAR LOS MANDOS POR RADIO, PERO MANTENIENDO LA GESTIÓN DE LOS SISTEMAS EN MODALIDAD SIN CABLES (WIRELESS).
TECNOLOGÍA DE TRANSMISIÓN: TRIPLE BOTÓN (ARRANQUE, PARADA E INVERSIÓN) Y DOS CANALES DE TRANSMISIÓN
- RECEPTOR E TRANSMISSOR A INFRAVERMELHOS FORAM CONCEBIDOS PARA EMPREGO NO CASO DE IMPOSSIBILIDADE OU NÃO DESEJO DE UTILIZAR COMANDOS RÁDIO, MAS EM QUE É PATENTE A VONTADE DE PODER GERIR OS SISTEMAS NO MODO WIRELESS.
TECNOLOGIA DE TRANSMISSÃO: BOTÃO TRIPLO (ARRANQUE, PARAGEM, INVERSÃO), DOIS CANAIS DE TRANSMISSÃO
- LE RÉCEPTEUR ET L'ÉMETTEUR À L'INFRAROUGE ONT ÉTÉ CONÇUS POUR ÊTRE EMPLOYÉS LORSQU'IL N'EST PAS POSSIBLE OU DÉSIRABLE D'UTILISER LES COMMANDES RADIO, TOUT EN GARDANT LA POSSIBILITÉ DE GÉRER LES SYSTÈMES EN MODALITÉ SANS FIL.
TECNOLOGIE DE TRANSMISSION: TRIPLE BOUTON-POUSSOIR (DÉMARRAGE, ARRÊT, INVERSION). DEUX CANAUX DE TRANSMISSION
- DER INFRAROTEMPFFÄNGER UND -SENDER SIND EINSETZBAR, WENN DIE BENUTZUNG VON FUNKSTEUERUNGEN NICHT MÖGLICH IST ODER NICHT GEWÜNSCHT WIRD UND ZUGLEICH DIE MÖGLICHKEIT FÜR EINE DRAHTLOSE SYSTEMSTEUERUNG BEIBEHALTEN WERDEN SOLL.
ÜBERTRAGUNGSTECHNIK: DREIFACHTASTE (START, STOPP, UMKEHR), ZWEI SENDEKANÄLE
- DE INFRAROODONTVANGER EN -ZENDER ZIJN ONTWERPEN VOOR GEBRUIK WANNEER HET NIET MOGELIJK IS OF MEN GEEN RADIOCOMMANDO'S WENST TE GEBRUIKEN, MAAR TEGELIJKERTIJD DE MOGELIJKHEID WIL BEHOUDEN OM DE SYSTEMEN OP DRAADLOZE WIJZE TE BEDIENEN.
TRANSMISSIE-TECHNOLOGIE: DRIEDUBBELE DRUKKNOP (START, STOP, OMKERING), TWEE TRANSMISSIEKANALEN
- ИНФРАКРАСНЫЕ ПРИЕМНИКИ И ПЕРЕДАТЧИКИ СОЗДАНЫ ДЛЯ ПРИМЕНЕНИЯ В ТЕХ СЛУЧАЯХ, КОГДА НЕВОЗМОЖНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ РАДИОПЕРЕДАТЧИКИ, НО, ВМЕСТЕ С ТЕМ, НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ВОЗМОЖНОСТЬ УПРАВЛЕНИЯ С ПОМОЩЬЮ БЕСПРОВОДНОЙ СВЯЗИ.
ТЕХНОЛОГИЯ ПЕРЕДАЧИ: ТРОЙНОЙ ПУЛЬТ (ПУСК, СТОП, РЕВЕРСИРОВАНИЕ), ДВА КАНАЛА ПЕРЕДАЧИ

5156

45x115x20 mm



- TRASMETTITORE MONOCANALE AD INFRAROSSI (I.R.)
- SINGLE CHANNEL INFRARED (I.R.) TRANSMITTER
- TRANSMISOR MONOCANAL DE INFRARROJOS (I.R.)
- TELECOMANDO MONOCANAL A INFRAVERMELHOS (I.V.)
- ÉMETTEUR MONO-CANAL À L'INFRAROUGE (I.R.)
- EIN KANAL INFRAROTFERNBEDIENUNG
- EENKANAALS INFRAROOD-AFSTANDSBEDIENING (I.R.)
- МОНОКАНАЛЬНЫЙ ИНФРАКРАСНЫЙ ПЕРЕДАТЧИК (I.R.)

5160

72x72x37 mm



- RICEVITORE AD INFRAROSSI (I.R.) PER COMANDO LINEA BUS MOTTURA; UN RICEVITORE PER GRUPPO BUS
- INFRARED (I.R.) RECEIVER TO CONTROL MOTTURA BUS LINE; ONE RECEIVER FOR EACH BUS GROUP
- RECEPTOR DE INFRARROJOS (I.R.) PARA MANDO DE LÍNEA BUS MOTTURA; UN RECEPTOR PARA UNIDAD BUS
- RECEPTOR A INFRAVERMELHOS (I.V.) PARA COMANDAR LINHA BUS MOTTURA; UM RECEPTOR POR GRUPO BUS
- RÉCEPTEUR À L'INFRAROUGE (I.R.) POUR COMMANDE LIGNE BUS MOTTURA; UN RÉCEPTEUR PAR GROUPE BUS
- INFRAROTFERNBEDIENUNG FÜR MOTTURA BUS-ANSTEUERUNG; EIN EMPFÄNGER FÜR BUS-GRUPPE
- INFRAROODONTVANGER (IR) VOOR BEDIENING BUS MOTTURA LIJN; EEN ONTVANGER PER BUS GROEP
- ИНФРАКРАСНЫЙ (I.R.) ПРИЕМНИК ДЛЯ УПРАВЛЕНИЯ ЛИНИЕЙ BUS MOTTURA; ОДИН ПРИЕМНИК ДЛЯ ГРУППЫ BUS

SENSORI CLIMATICI - CLIMATE SENSORS - SENSORES CLIMÁTICOS - SENSORES CLIMÁTICOS CAPTEURS CLIMATIQUES - KLIMASENSOREN - KLIMAATSSENSOREN КЛИМАТИЧЕСКИЕ СЕНСОРЫ

- I SENSORI CLIMATICI SONO STRUMENTI CHE PERMETTONO DI MONITORARE LE CONDIZIONI ATMOSFERICHE ED ATTIVARE, A SECONDA DELLA SPECIFICA TARATURA, I SISTEMI MOTORIZZATI COLLEGATI IN LINEA BUS. I VALORI DI ATTIVAZIONE SONO IMPOSTABILI DALL'UTENTE SECONDO LE SPECIFICHE ESIGENZE. L'UTILIZZO DEI SENSORI CLIMATICI «DOMOTIC» HA LO SCOPO SIA DI REGOLARE AUTONOMAMENTE LA LUMINOSITÀ DELL'AMBIENTE CHE DI PROTEGGERE LA TENDA DAGLI EVENTI ATMOSFERICI IMPROVVISI CHE LA POTREBBERO DANNEGGIARE.
- CLIMATE SENSORS ARE INSTRUMENTS THAT MONITOR ATMOSPHERIC CONDITIONS AND, DEPENDING ON THEIR CALIBRATION, ACTIVATE MOTOR-DRIVEN SYSTEMS LINKED IN BUS LINE. THE USER CAN SET THE ACTIVATION THRESHOLDS ACCORDING TO HIS SPECIFIC NEEDS. «DOMOTIC» CLIMATE SENSORS AUTOMATICALLY ADJUST THE LIGHT LEVEL IN THE ROOM AND PROTECT THE CURTAIN FROM SUDDEN ATMOSPHERIC EVENTS THAT COULD DAMAGE IT.
- LOS SENSORES CLIMÁTICOS SON INSTRUMENTOS QUE PERMITEN MONITORIZAR LAS CONDICIONES ATMOSFÉRICAS SEGUN LA CALIBRACIÓN ESPECÍFICA Y ACTIVAR LOS SISTEMAS MONITORIZADOS EN LA LINEA BUS. LOS VALORES DE ACTIVACIÓN SON DETERMINABLES POR EL USUARIO SEGÚN SUS EXIGENCIAS PERSONALES. LA UTILIZACIÓN DE LOS SENSORES CLIMÁTICOS «DOMOTIC» TIENE LA FINALIDAD DE AJUSTAR AUTÓNOMAMENTE LA LUMINOSIDAD DEL AMBIENTE Y PROTEGER LA CORTINA DE LAS CONDICIONES CLIMÁTICAS QUE LA PUEDEN DAÑAR.
- OS SENSORES CLIMÁTICOS SÃO INSTRUMENTOS QUE PERMITEM MONITORIZAR AS CONDIÇÕES ATMOSFÉRICAS SEGUNDO A RESPECTIVA CALIBRAÇÃO ESPECÍFICA E ACTIVAR OS SISTEMAS MONITORIZADOS EM LINHA BUS. OS VALORES DE ATIVAÇÃO SÃO DEFINÍVEIS PELO UTILIZADOR DE ACORDO COM AS S EXIGÊNCIAS INDIVIDUAIS ESPECÍFICA. A UTILIZAÇÃO DOS SENSORES CLIMÁTICOS «DOMOTIC» TEM A FINALIDADE DE AJUSTAR AUTONOMAMENTE A LUMINOSIDADE DO AMBIENTE E PROTEGER O TOLDO DAS INTEMPÉRIES ATMOSFÉRICAS IMPROVISAS QUE O PODEM DANIFICAR.
- LES CAPTEURS CLIMATIQUES SONT DES INSTRUMENTS QUI PERMETTENT DE SURVEILLER LES CONDITIONS ATMOSPHÉRIQUES ET D'ACTIONNER, EN FONCTION DES PARAMÈTRES PROGRAMMÉS, LES SYSTÈMES MOTORISÉS RACCORDÉS SUR LE BUS. LES VALEURS D'ACTIVATION PEUVENT ÊTRE PARAMÉTRÉES PAR L'UTILISATEUR EN FONCTION DE SES NÉCESSITÉS. L'UTILISATION DES CAPTEURS CLIMATIQUES «DOMOTIC» A POUR BUT AUSSI BIEN DE RÉGLER DE FAÇON AUTONOME LA LUMINOSITÉ DE LA PIÈCE QUE DE PROTÉGER LE STORE CONTRE LES INTEMPÉRIES SOUDAINES QUI RISQUENT DE L'ENDOMMAGER.
- DIE KLIMASENSOREN GESTATTEN DIE ÜBERWACHUNG DER ATMOSPHERISCHEN BEDINGUNGEN UND DIE AKTIVIERUNG DER ÜBER DEN DATENBUS VERBUNDENEN MOTORISIERTEN SYSTEME GEMÄß DER SPEZIFISCHEN TARIERUNG. DIE AKTIVIERUNGSPARAMETER SIND VOM BENUTZER GEMÄß SEINER SPEZIFISCHEN ERFORDERNISSE EINSTELLBAR. DIE BENUTZUNG DER KLIMASENSOREN „DOMOTIC“ BEZWECKT DIE AUTONOME REGULIERUNG DER RAUMHELLIGKEIT SOWIE DEN SCHUTZ DES ROLLOS VOR PLÖTZLICH AUFTRETENDEN ATMOSPHERISCHEN BEDINGUNGEN, DIE ES BESCHÄDIGEN KÖNNTEN.
- KLIMAATSSENSOREN ZIJN INSTRUMENTEN DIE DE WEERSOMSTANDIGHEDEN CONTROLEREN EN, AFHANKELIJK VAN HUN AFSTELLING, DE AANGEDREVEN SYSTEMEN DIE OP DE BUS LIJN ZIJN AANGESLOTEN ACTIVEREN. DE ACTIVERINGSWAARDEN KUNNEN DOOR DE GEBRUIKER NAAR EIGEN WENS INGESTELD WORDEN. HET GEBRUIK VAN DE «DOMOTIC» KLIMAATSSENSOREN HEEFT ALS DOEL OM ZOWEL HET LICHT IN DE OMGEVING TE REGELEN ALS HET GORDIJN TE BESCHERMEN TEGEN ONVERWACHTE WEERSINVLOEDEN DIE HET Zouden KUNNEN BESCHADIGEN.
- КЛИМАТИЧЕСКИЕ СЕНСОРЫ ЯВЛЯЮТСЯ ИНСТРУМЕНТОМ, ПОЗВОЛЯЮЩИМ КОНТРОЛИРОВАТЬ АТМОСФЕРНЫЕ УСЛОВИЯ И АКТИВИРОВАТЬ, В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ХАРАКТЕРИСТИК АРИРОВКИ, МОТОРИЗОВАННЫЕ СИСТЕМЫ, ПОДКЛЮЧЕННЫЕ К LINEA BUS. ЗНАЧЕНИЯ АКТИВАЦИИ УСТАНОВЛИВАЮТСЯ НЕПОСРЕДСТВЕННО ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ, В СООТВЕТСТВИИ С НЕОБХОДИМОСТЯМИ. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КЛИМАТИЧЕСКИХ СЕНСОРОВ «ДОМОТИС» ИМЕЮТ СВОЕЙ ЦЕЛЮ КАК АВТОНОМНУЮ РЕГУЛИРОВКУ ПРОНИКНОВЕНИЯ СВЕТА В ПОМЕЩЕНИЕ, ТАК И ЗАЩИТУ ШТОР ОТ НЕОЖИДАННЫХ ПОГОДНЫХ ЯВЛЕНИЙ, КОТОРЫЕ МОГУТ НЕГАТИВНО ОТРАЗИТЬСЯ НА СИСТЕМЕ.

5114

70x70x70 mm



47x140x209 mm

- SENSORE SOLE/VENTO
- WIND/SUN SENSOR
- SENSOR VIENTO/SENSOR SOLAR
- SENSOR DE VENTO + SOL

- CAPTEUR DE VENT + SOLAIRE
- WINDSENSOR+SONNENSENSOR
- WINDSENSOR+ZONSENSOR
- ДАТЧИК ВЕТРА + СОЛНЦА



5115

70x70x70 mm



25x76x36 mm

- SENSORE SOLE
- SUN SENSOR
- SENSOR SOLAR
- SENSOR DE SOL

- CAPTEUR SOLAIRE
- SONNENSENSOR
- ZONSENSOR
- ДАТЧИК СОЛНЦА



5116

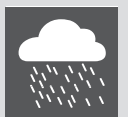
70x70x70 mm



100x185x55 mm

- SENSORE PIOGGIA
- RAIN SENSOR
- SENSOR LLUVIA
- SENSOR DE CHUVA

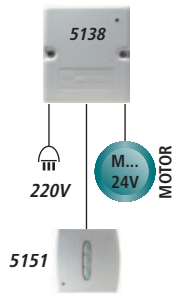
- CAPTEUR DE PLUIE
- REGENSENSOR
- REGENSENSOR
- ДАТЧИК ДОЖДЯ





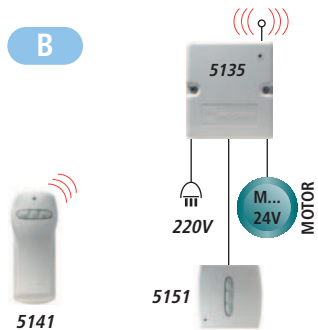
24 V

A



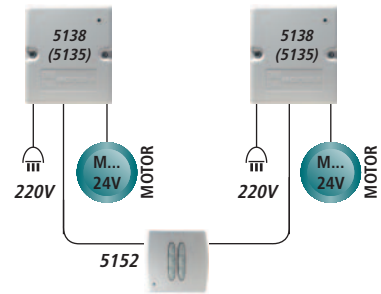
- Un motore, comando a pulsante
- One motor, switch control
- Un motor, mando de interruptor
- Um motor, comando com botão
- 1 moteur, commande avec interrupteur
- Ein Motor mit Ansteuerung per Schalter
- 1 motor, bediening met schakelaar
- Мотор, управление от пульта

B



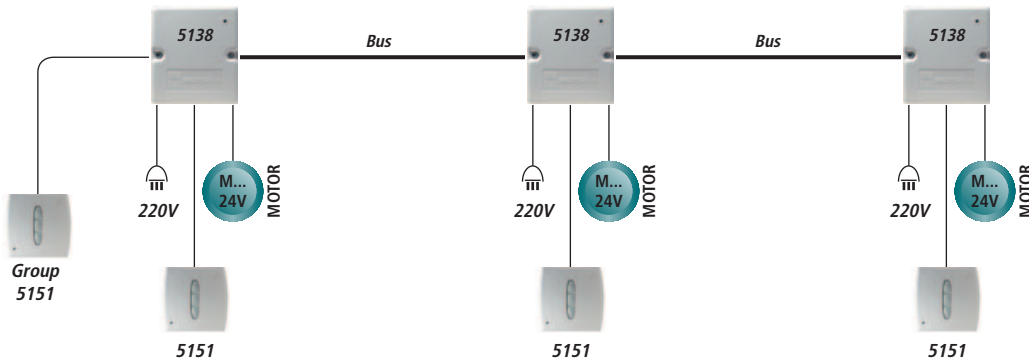
- Un motore comandato con trasmettitore 5141
- One motor controlled with 5141 transmitter
- Un motor gobernado con transmisor 5141
- Um motor comandado com transmissor 5141
- Un moteur commandé avec émetteur 5141
- 1 Mot. mit Ansteuerung per Fernbedienungsgeber Art. 5141
- Een motor met zender 5141
- Мотор с управлением от передатчика 5141

C



- Due motori comandati singolarmente dal doppio pulsante 5152
- Two motors with single control by double switch 5152
- Dos motores con mando de interruptor doble 5152
- Dois motores comandados individualmente pelo botão duplo 5152
- Deux moteurs commandés individuellement par le double bouton-poussoir 5152
- Zwei Motoren mit Einzelansteuerung über die Doppeltaste 5152
- Twee afzonderlijke bediende motoren door de dubbele drukknoop 5152
- Два мотора, управляемых едино от пульта с двойным набором кнопок 5152

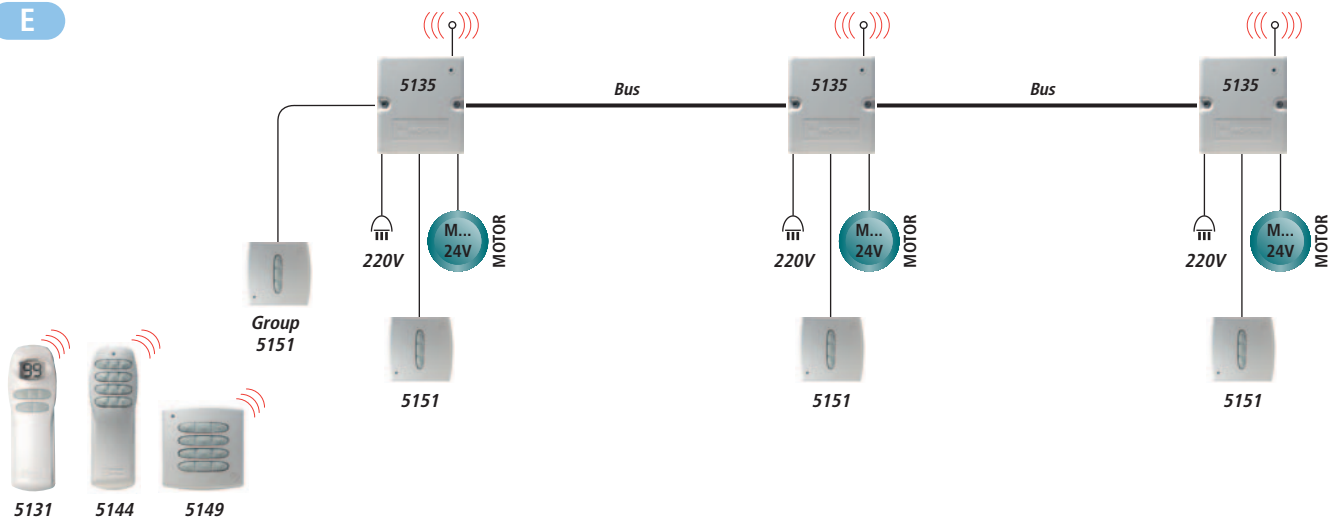
D



- Più motori con comando a pulsante singolo e simultaneo
- Several motors with single and simultaneous switch control
- Varios motores con mando de interruptor único y simultáneo
- Vários motores com comando de botão individual e simultâneo
- Plusieurs moteurs avec commande individuelle et groupée

- Mehrere Motoren mit Einzel- und Simultansteuerung per Schalter
- Meerdere motoren met individuele en groepsbediening
- Несколько моторов с единым или синхронным управлением от пульта

E

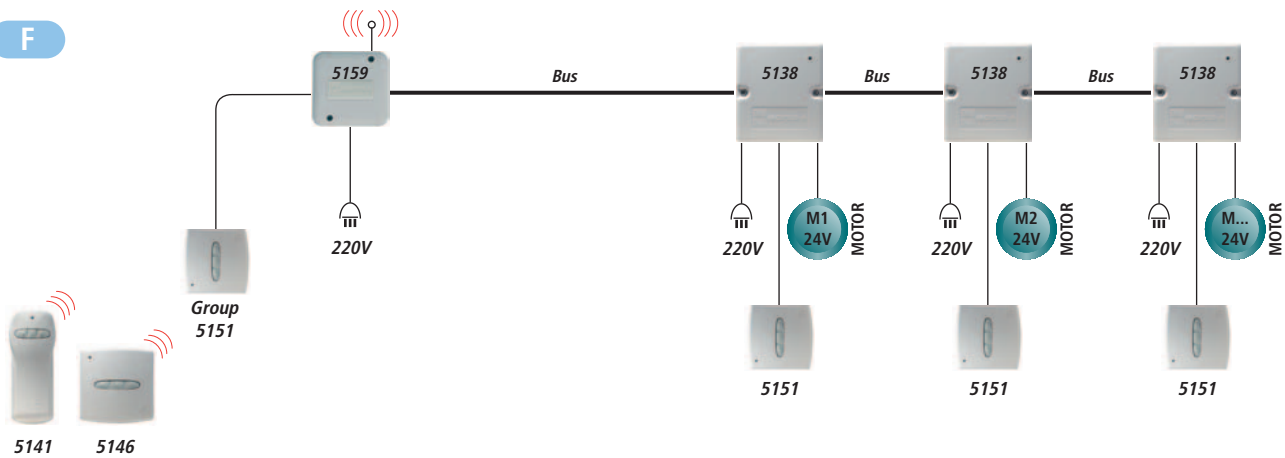


- Più motori comandati singolarmente e/o in gruppo con trasmettitore e possibilità di collegamento a pulsante singolo e simultaneo
- Several motors controlled individually and/or in group with transmitter; can be connected to single and simultaneous switch
- Varios motores gobernados singolarmente y/o en grupo con transmisor y con la posibilidad de conexión de interruptor único y simultáneo
- Vários motores comandados individualmente e/ou em grupo com transmissor e possibilidade de ligação a botão individual e simultâneo
- Plusieurs moteurs avec commande individuelle et/ou groupée avec télécommande. Peut être connecté à des interrupteurs individuels ou groupés
- Mehrere Motoren mit Einzel- bzw. Gruppensteuerung per Funkfernbedienungsgeber und Möglichkeit für den Schalteranschluß zur Einzel- und Simultansteuerung
- Meerdere motoren met individuele en groepsbediening met afstandbediening. Kan geschakeld worden met individuele en gezamenlijke schakelaars
- Несколько моторов, управляемых едино или в группе, с передатчиком и возможностью подключения к пульта с единым или синхронным управлением



24 V

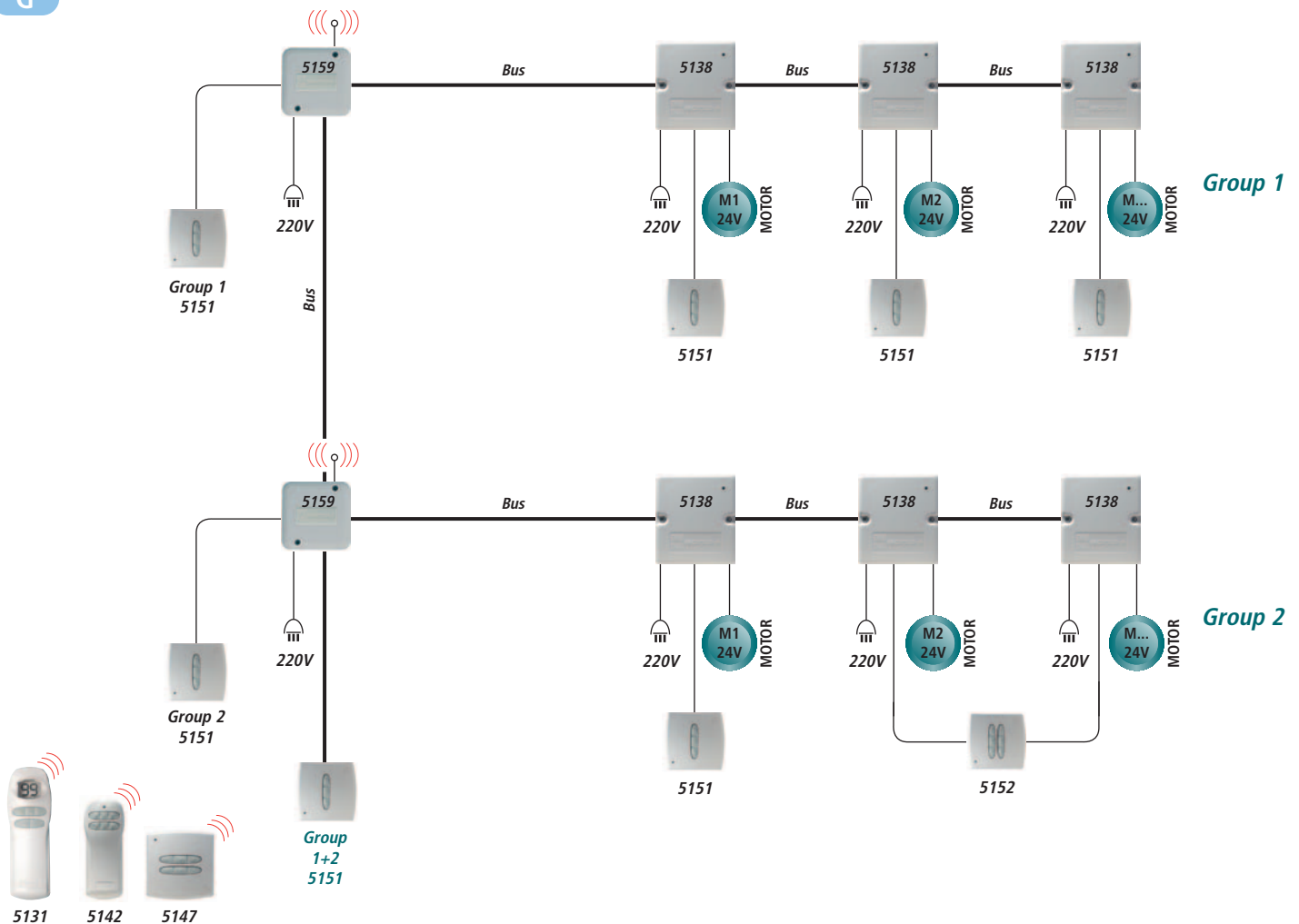
F



- Più motori comandati in gruppo con trasmettitore e comando singolo con pulsante
- Several motors controlled in group with transmitter and single switch control
- Varios motores gobernados en grupo con transmisor y mando único con interruptor
- Vários motores comandados em grupo com transmissor e comando individual com botão
- Plusieurs moteurs commandés en groupe avec émetteur et commande simple avec touche

- Mehrere Motoren mit Gruppenansteuerung per Funkfernbedienungsgeber und Einzelansteuerung per Schalter
- Meerdere motoren bediend in groep met zender en afzonderlijke schakelaars
- Несколько моторов, управляемых в группе, с передатчиком и единым управлением от пульта

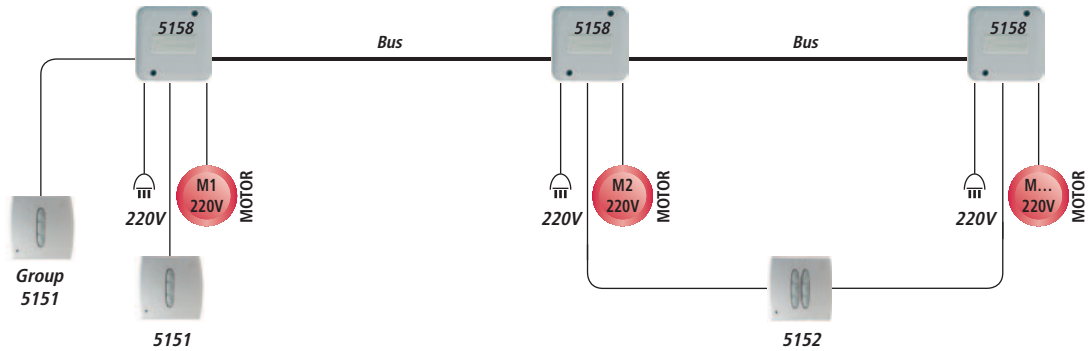
G



- Due gruppi di motori comandati con trasmettitore. Comando a pulsante singolo, di gruppo 1 e 2, di gruppo 1+2
- Two groups of motors controlled with transmitter. Single switch control, group 1 and 2, group 1 or 2
- Dos grupos de motores gobernados con transmisor. Mando de interruptor único, de grupo 1 y 2, de grupo 1+2
- Dois grupos de motores comandados com transmissor. Comando com botão individual dos grupos 1 e 2, do grupo 1 + 2
- Deux groupes de moteurs commandés avec émetteur. Commande à touche simple, de groupe 1 et 2, de groupe 1+2
- Zwei Motorengruppen mit Ansteuerung per Fernbedienungsgeber. Einzelansteuerung per Schalter, als Gruppe 1 und 2 sowie als Gruppe 1+2
- Twee groepen motoren bediend met zender. Afzonderlijk bediend met schakelaar, en een schakelaar voor groep 1, voor groep 2, en voor groep 1+2
- Две группы моторов, управляемых от передатчика. Управлением от единого пульта группами 1 и 2, 1+2

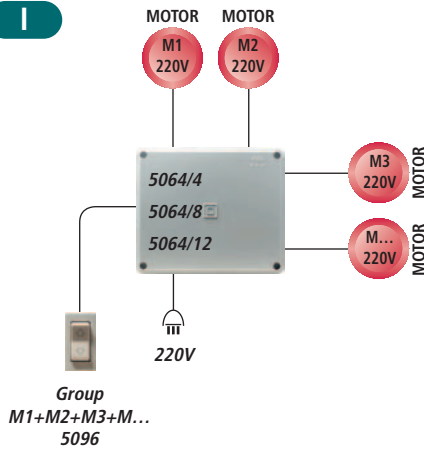


220 V

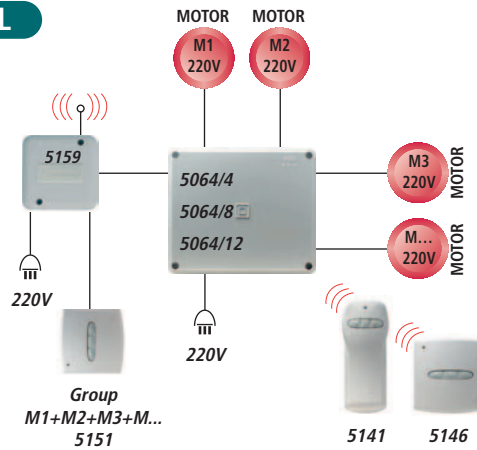
H


- Più motori con comando a pulsante singolo e simultaneo
- Several motors with single and simultaneous switch control
- Varios motores con mando de interruptor único y simultáneo
- Vários motores com comando de botão individual e simultâneo
- Plusieurs moteurs avec commande à touche simple et simultanée

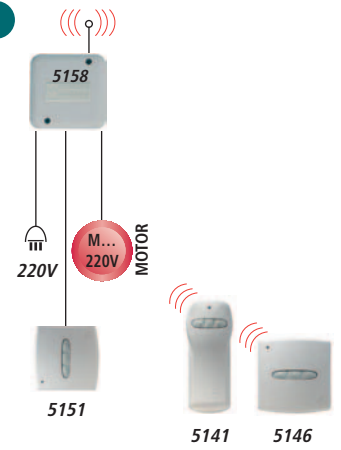
- Mehrere Motoren mit Einzel- und Simultansteuerung per Schalter
- Meerdere motoren met individuele en groepsschakelaar
- Несколько моторов с единым или синхронным управлением от пульта

I


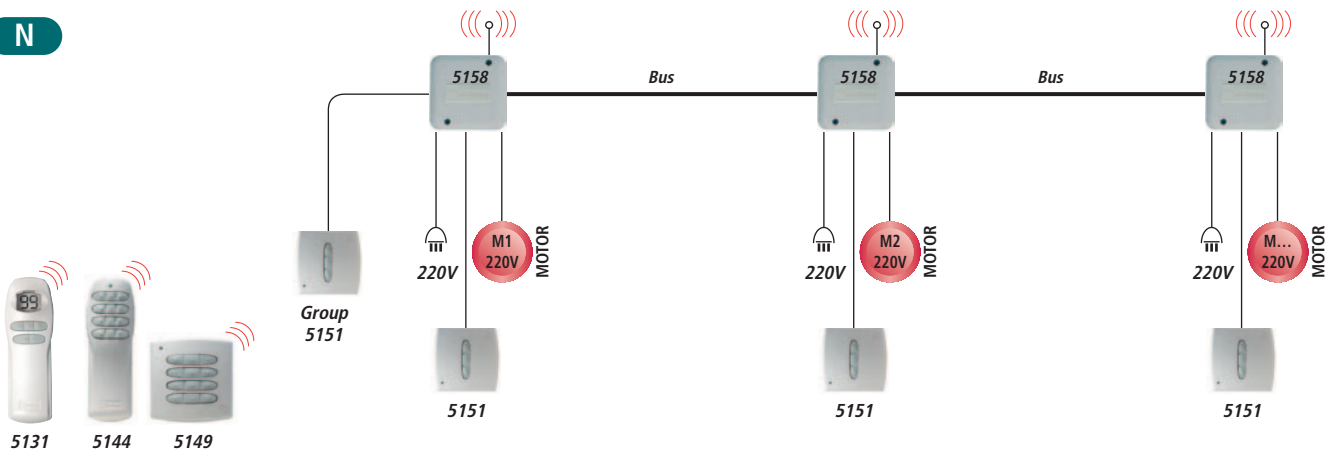
- Motori comandati solo in simultanea con pulsante
- Motors with simultaneous switch control only
- Motores gobernados sólo de modo simultáneo con interruptor
- Motores comandados somente em simultâneo com botão
- Plusieurs moteurs commandés seulement en simultané avec touche
- Mehrere Mot. mit ausschließlicher Simultansteuerung per Schalter
- Meerdere motoren met groepsschakelaar
- Моторы, управляемые только синхронно от пульта

L


- Motori comandati solo in simultanea con 5159
- Motors with simultaneous radiocontrol (5159) only
- Motores gobernados sólo de modo simultáneo con 5159
- Motores comandados somente em simultâneo com 5159
- Moteurs commandés en mode simultané seulement avec 5159
- Nur simultan mit 5159 angesteuerte Motoren
- Alleen gelijktijdig bediende motoren met 5159
- Моторы, управляемые только синхронно от 5159

M


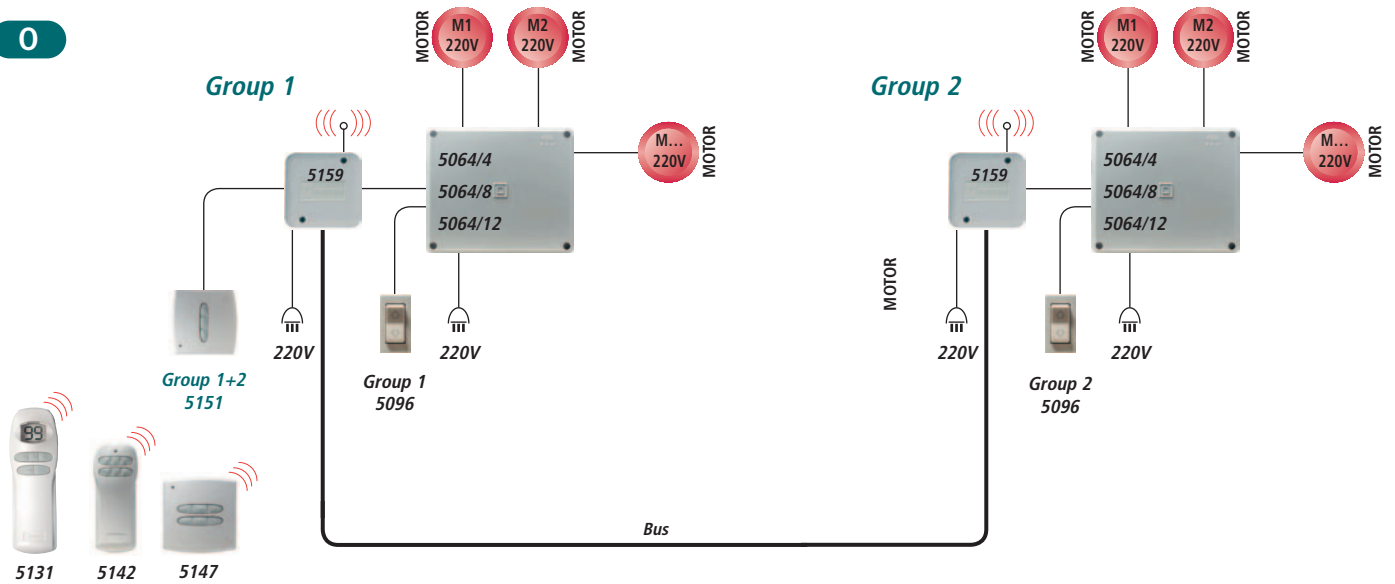
- Un motore comandato con trasmettitore 5141
- One motor controlled with 5141 transmitter
- Un motor gobernado con transmisor 5141
- Um motor comandado com transmissor 5141
- Un moteur commandé avec émetteur 5141
- Ein Mot. mit Ansteuerung per Fernbedien. Art. 5141
- Een motor met zender 5141
- Мотор, управляемый от передатчика 5141

N


- Più motori comandati singolarmente e/o in gruppo con trasmettitore e possibilità di collegamento a pulsante singolo e simultaneo
- Several motors controlled individually and/or in group with transmitter; can be connected to single and simultaneous switch
- Varios motores gobernados singularmente y/o en grupo con transmisor y con la posibilidad de conexión de interruptor único y simultáneo
- Vários motores comandados individualmente e/ou em grupo com transmissor e possibilidade de ligação a botão individual e simultâneo
- Plusieurs moteurs commandés individuellement et/ou en groupe avec émetteur et possibilité de connexion à touche simple et simultanée
- Mehrere Motoren mit Einzel- bzw. Gruppensteuerung per Funkfernbedienungsgeber und Möglichkeit für den Schalteranschluß zur Einzel- und Simultansteuerung
- Meerdere motoren individueel en/of in groep bediend met zender; kan aangesloten worden op individuele en groepsschakelaar
- Несколько моторов, управляемых едино или в группе, с передатчиком и возможностью подключения к пульту для единого или синхронного управления

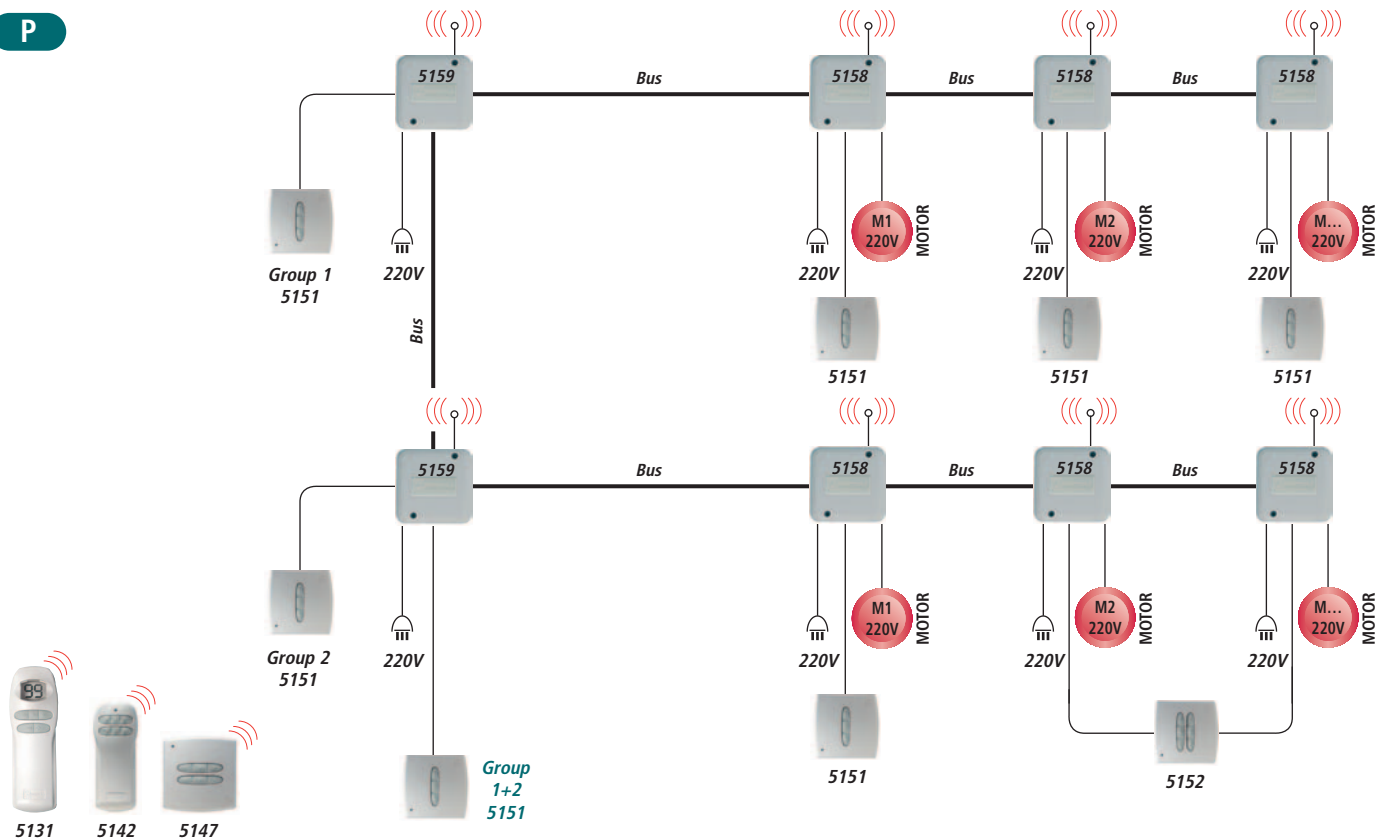
220 V

0



- Due gruppi di motori, senza comando singolo, comandati con trasmettitore e con possibilità di comando del singolo gruppo e dei 2 gruppi a pulsante
- Two groups of motors, without single control, controlled with transmitter and with possibility of switch control of single group and of 2 groups
- Dos grupos de motores, sin mando único, gobernados con transmisor y con posibilidad de mando de un grupo o de los dos grupos con interruptor
- Dois grupos de motores sem comando individual, comandados com transmissor e com possibilidade de comando de cada grupo e dos 2 grupos através de botão
- Deux groupes de moteurs, sans commande simple, commandés avec émetteur et avec possibilité de commande d'un seul groupe et des deux groupes à touche
- Zwei Motorengruppen, ohne Einzelansteuerung, mit Ansteuerung per Fernbedienungsgeber und mit Möglichkeit der Ansteuerung der einzelnen Gruppe oder der zwei Gruppen per Schalter
- 2 groepen motoren, zonder afzonderlijke bediening, met zender en met de mogelijkheid een schakelaar te voorzien per groep of per 2 groepen
- Две группы моторов без единого управления, управляемые передатчиком с возможностью управления одной группой или двумя группами от пульта

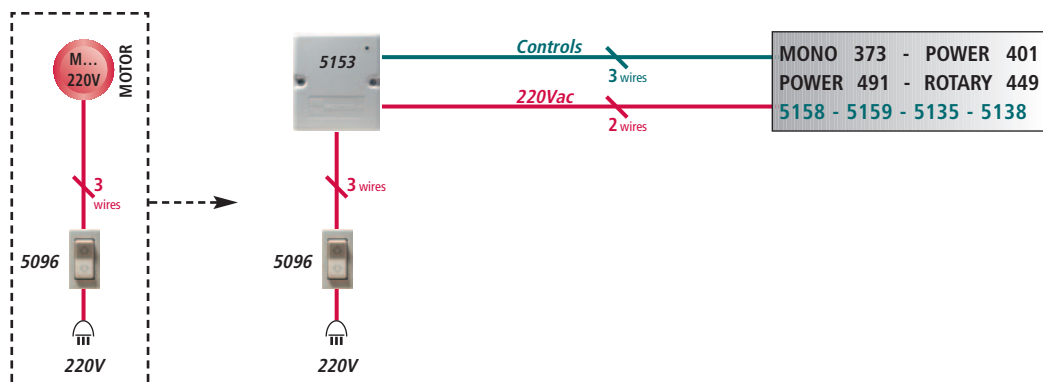
P



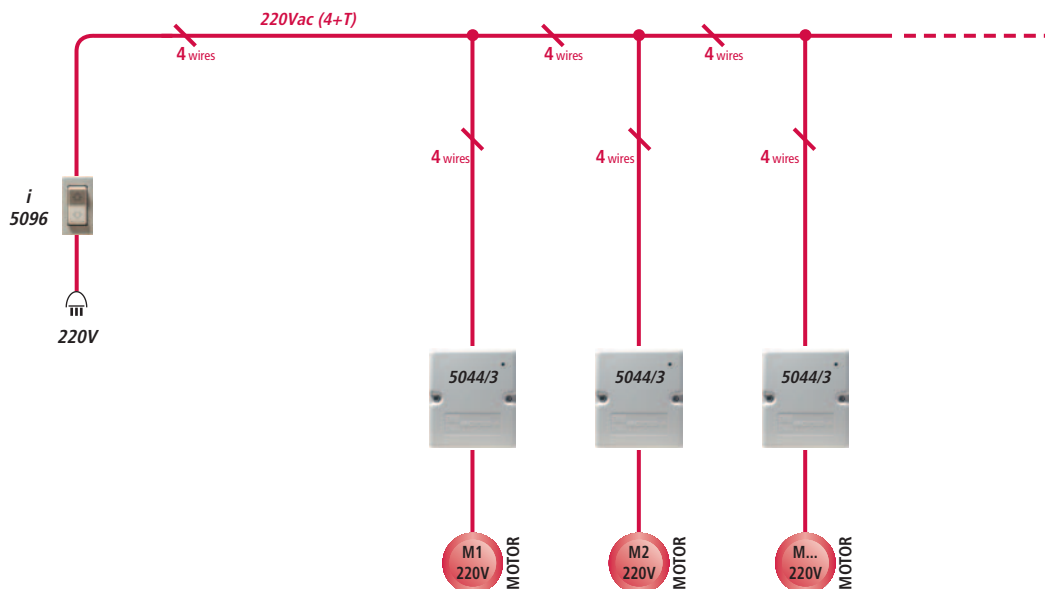
- Due gruppi di motori, comandati con trasmettitore e comando singolo, comando di ogni gruppo e comando simultaneo con pulsante
- Two groups of motors controlled with transmitter and single control, control of each group, and simultaneous control with switch
- Dos grupos de motores, gobernados con transmisor y mando único, mando de cada grupo y mando simultáneo con interruptor
- Dois grupos de motores comandados com transmissor e comando individual, comando de cada grupo e comando simultâneo através de botão
- Deux groupes de moteurs, commandés avec émetteur et commande simple, commande de chaque groupe et commande simultanée avec touche
- Zwei Motorengruppen mit Ansteuerung per Fernbedienungsgeber und Einzelansteuerung, Ansteuerung der einzelnen Gruppen oder Simultanansteuerung per Schalter
- 2 groepen motoren met zender en afzonderlijke bediening, bediening per groep, en gezamenlijke bediening met schakelaar
- Две группы моторов, управляемые едино от передатчика, или с единым или синхронным управлением от пульта



220 V

Q

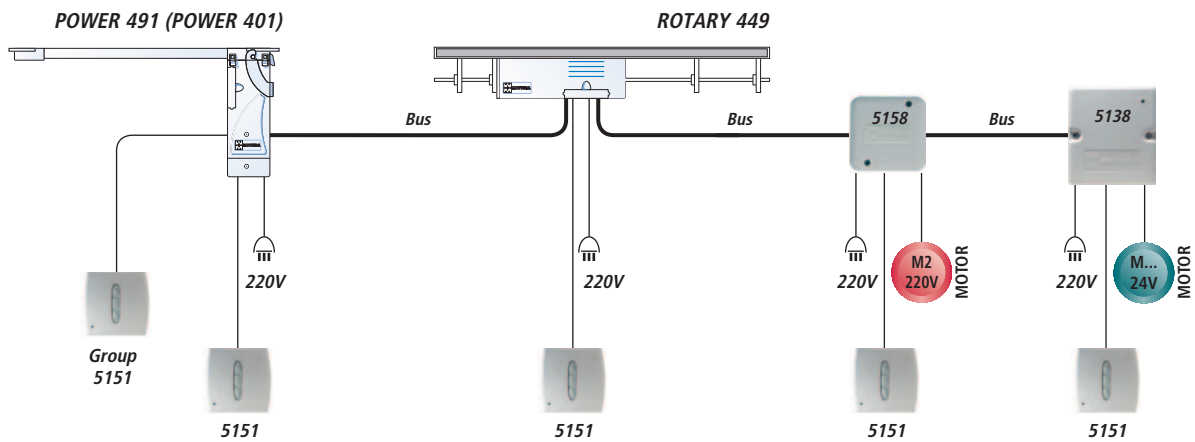
- Un motore/centralina e convertitore art. 5153 per installazioni su impianto preesistente a 3 fili
- One motor/control box and converter art. 5153 on a 3 wires pre-existent installation
- Un motor/agrupador y convertidor art. 5153 para empleos sobre instalaciones preexistentes de tres hilos
- Um motor/unidade eletrónica e conversor art. 5153 para instalações em sistema com 3 fios já existente
- Boîte de contrôle/1 moteur avec convertisseur art. 5153 pour installation 3 fils existante
- Kontrollposten/1 Motor mit Konverter art. 5153 für bestehende 3-Drahts Installation
- 1 motor/controledoos met omvormer art. 5153 voor een bestaande 3-draadsinstallatie
- Мотор / подстанция и преобразователь арт. 5153 для установки на предустановленном оборудовании с 3-мя проводами

R

- Due gruppi di motori, senza comando singolo, comandati con trasmettitore e con possibilità di comando del singolo gruppo e dei due gruppi a pulsante
- Two groups of motors without single control, controlled with transmitter and with possibility of switch control of single group and of 2 groups
- Dos grupos de motores, sin mando único, gobernados con transmisor y con posibilidad de mando de un grupo o de los dos grupos con interruptor
- Dois grupos de motores sem comando individual, comandados com transmissor e com possibilidade de comando individual dos grupos e dos dois grupos com botão
- Deux groupes de moteurs, sans commande simple, pilotés par émetteur et avec la possibilité de la commande d'un ou de deux groupes par bouton-poussoir
- Zwei Motorengruppen, ohne Einzelansteuerung, die über einen Sender angesteuert werden, als einzelne Gruppe oder beide Gruppen über Taste ansteuerbar
- Twee groepen motoren, zonder enkele bediening, bediend door zender en met bedieningsmogelijkheid van de afzonderlijke groep en de twee drukknooppogroepen
- Две группы моторов без единого управления, управляемые от передатчика, и с возможностью управления единой группой или двумя группами от пульта

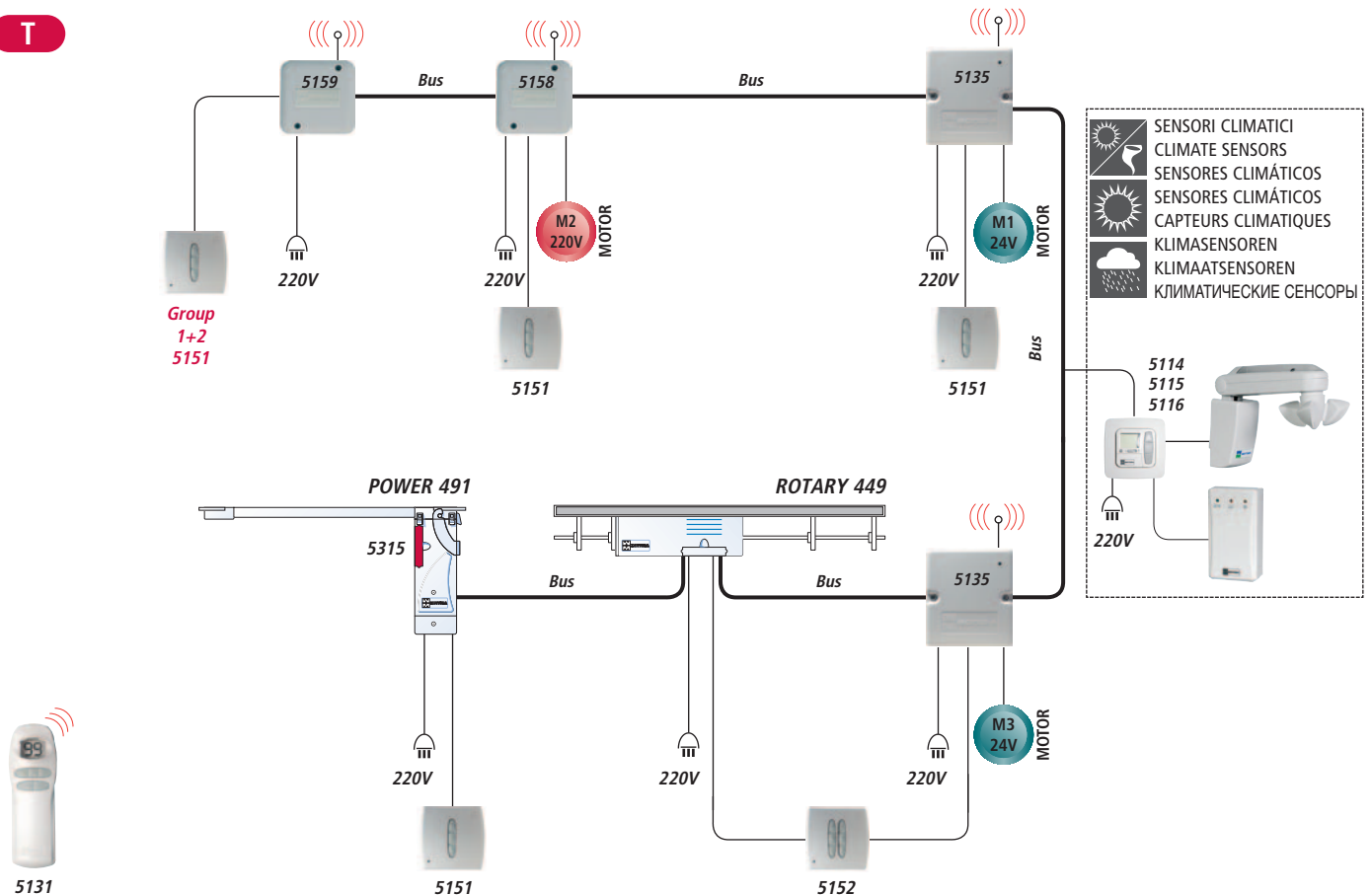
24 V / 220 V

S



- Differenti motori con comando a pulsante singolo e simultaneo
- Different motors with single and simultaneous switch control
- Diferentes motores con mando de interruptor único y simultáneo
- Motores diferentes com comando por meio de botão individual e simultâneo
- Différents moteurs avec commande à touche simple et simultanée
- Verschiedene Motoren mit Einzel- und Simultansteuerung per Schalter
- Verschillende motoren met individuele en groepschakelaar
- Моторы с единым или синхронным управлением от пульта

T



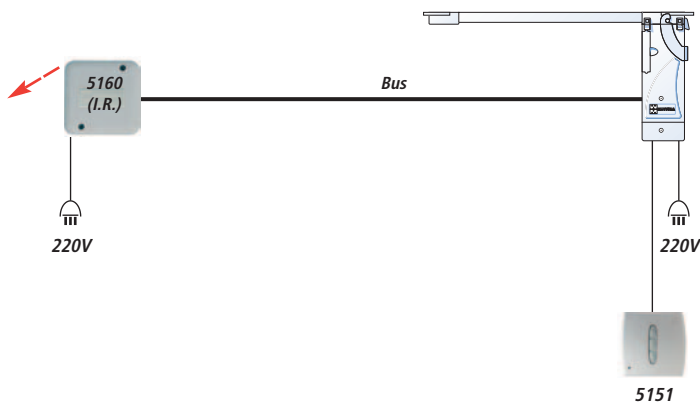
- Differenti motori comandati con trasmettitore 5131 (singolarmente con ricevitori 5158, 5135, 5315 e simultaneamente con ricevitore 5159). Possibilità di comando singolo e simultaneo con pulsante
- Different motors controlled with 5131 transmitter (individually with 5158, 5135, 5315 receivers, simultaneously with 5159 receiver). Possibility of single and simultaneous control with switch
- Diferentes motores gobernados con transmisor 5131 (singolarmente con receptores 5158, 5135, 5315 o de modo simultáneo con receptor 5159). Posibilidad de mando único y simultáneo con interruptor
- Motores diferentes comandados com transmissor 5131 (individualmente com receptores 5158, 5135, 5315 e simultaneamente com receptor 5159). Possibilidade de comando individual e simultâneo com botão
- Différents moteurs commandés avec émetteur 5131 (individuellement avec récepteurs 5158, 5135, 5315 et simultanément avec récepteur 5159). Possibilité de commande simple et simultanée avec touche
- Verschiedene Motoren mit Ansteuerung per Fernbedienungsgeber Art. 5131 (einzeln mit Empfängern Art. 5158, 5135 und 5315 sowie simultan mit Empfänger Art. 5159). Möglichkeit für die Einzel- und Simultansteuerung per Schalter
- Verschillende motoren bediend met zender 5131 (individueel met ontvangers 5158, 5135, 5315 en gezamenlijk met ontvanger 5159). Mogelijkheid tot individuele en groepsbediening met schakelaar
- Моторы, управляемые передатчиком 5131 (едино с приемниками 5158, 5135, 5315 и синхронно с приемником 5159). Возможность единого и синхронного управления от пульта



I.R.

U

POWER 491 (POWER 401)



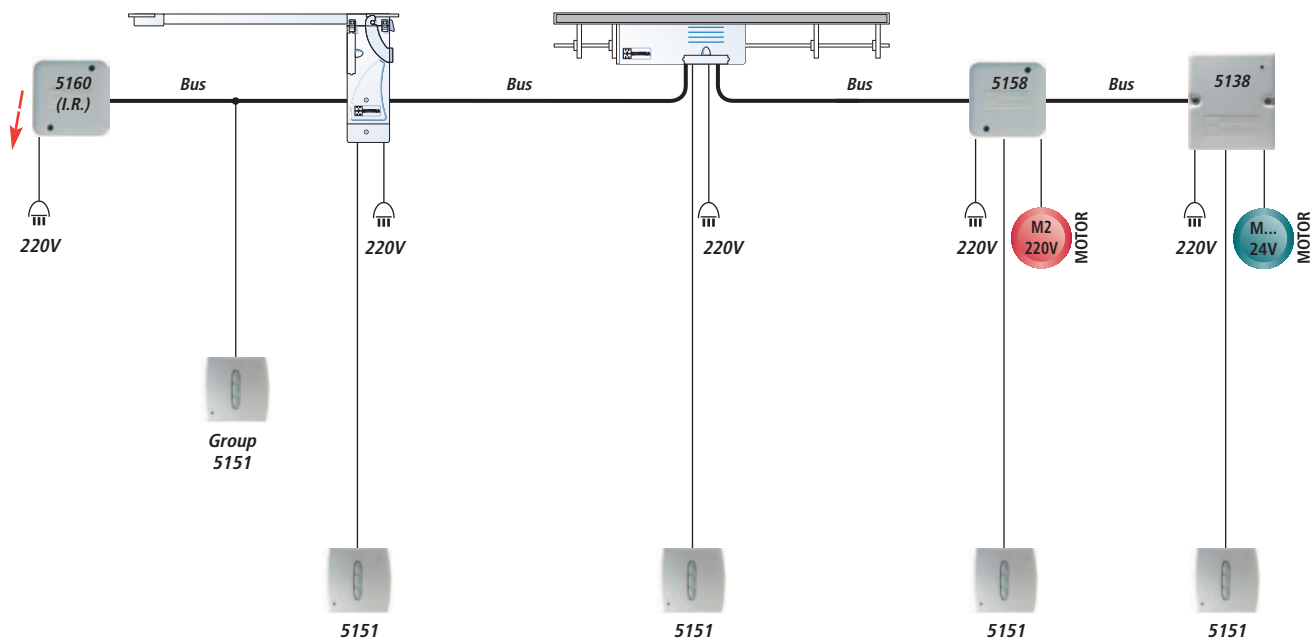
5156 (I.R.)

- Motore comandato a pulsante singolarmente e con trasmettitore a infrarosso monocanale (I.R.) art. 5156
- Motor controlled by button individually and with single channel infrared (I.R.) transmitter art. 5156
- Motor gobernado mediante botón único y con transmisor de infrarrojos (I.R.), art. 5156
- Motor comandado individualmente com botão e transmissor a infravermelhos (I.V.) art. 5156
- Moteur commandé individuellement par bouton-poussoir et avec émetteur à l'infrarouge (I.R.) art. 5156
- Motor mit Einzelsteuerung über Taste und per Infrarotsender Art. 5156
- Afzonderlijk, met drukknop bediende motor en met infraroodzender (IR) art. 5156
- Мотор, управляемый от пульта и инфракрасным передатчиком (I.R.) арт. 5156

V

POWER 491 (POWER 401)

ROTARY 449



5156 (I.R.)

- Differenti motori con comando a pulsante singolo e simultaneo e comando di gruppo con trasmettitore ad infrarossi (I.R.) art. 5156
- Different motors with single and simultaneous button control and group command with infrared (I.R.) transmitter art. 5156
- Diferentes motores con mando de botón único y simultáneo y mando de la unidad mediante transmisor de infrarrojos (I.R.) art. 5156
- Motores diferentes com comando individual e simultâneo através de botão e comando do grupo com transmissor a infravermelhos (I.V.) art. 5156
- Divers moteurs commandés par bouton-poussoir simple et simultané, commande de groupe avec émetteur à l'infrarouge (I.R.) art. 5156
- Verschiedene Motoren mit Einzel- oder Simultansteuerung per Taste und Gruppenansteuerung mit Infrarotsender Art. 5156
- Verschillende motoren met enkele en gelijktijdige drukknopbediening en groepsbediening met infraroodzender (IR) art. 5156
- Моторы с единым или синхронным управлением от пульта и групповым управлением от инфракрасного передатчика (I.R.) арт. 5156